

CONTROL BOX 3S RTS

- PL** Instrukcja montażu
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης
- CS** Instalační příručka
- ES** Manual de instalación

D811860



ÍNDICE

ASPECTOS GENERALES	2
NORMAS DE SEGURIDAD	2
Advertencia	2
Normas de seguridad relacionadas con la instalación	2
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	4
Ámbito de aplicación	4
Composición del kit	4
Dimensiones	4
Descripción de la interfaz	4
INSTALACIÓN	5
Fijación del armario	5
Cableado de los motores	5
Conexión a la alimentación eléctrica	5
PUESTA EN MARCHA RÁPIDA	6
Compruebe el cableado de los motores y el sentido de apertura de los batientes	6
Memorizar los mandos a distancia Keygo RTS para el funcionamiento en apertura total	6
Autoaprendizaje	6
PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO	7
Utilización de los mandos a distancia Keygo RTS	7
Funcionamiento de la detección de obstáculos	7
Funcionamiento de las células fotoeléctricas	7
Funcionamiento contra intrusos, resistencia al viento	7
Funcionamiento particular	7
CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS	8
Plano de cableado general	8
Descripción de los distintos periféricos	9
CONFIGURACIÓN AVANZADA	12
Navegación por la lista de parámetros	12
Significado de los distintos parámetros	12
Representación de los valores de parámetro	12
PROGRAMACIÓN DE LOS MANDOS A DISTANCIA	15
Memorización de mandos a distancia de 2 o 4 teclas mediante interfaz de programación	15
Memorización de mandos a distancia de 3 teclas mediante interfaz de programación	15
Memorización de mandos a distancia a distancia	16
BORRADO DE LOS MANDOS A DISTANCIA Y DE TODOS LOS AJUSTES	16
Borrado de los mandos a distancia memorizados	16
Borrado de todos los ajustes	16
BLOQUEO DE LAS TECLAS DE PROGRAMACIÓN	16
DIAGNÓSTICO	17
Visualización de los códigos de funcionamiento	17
Visualización de los códigos de programación	17
Visualización de los códigos de error y avería	18
Acceso a los datos memorizados	18
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	19

ASPECTOS GENERALES

Este producto, instalado conforme a las presentes instrucciones, permite una puesta en servicio conforme a las normas EN 12453 y EN 13241-1.

Las instrucciones citadas en los manuales de instalación y de uso del producto tienen por objeto cumplir los requisitos de seguridad de los objetos, de las personas y de las citadas normas.

SOMFY declara que este producto cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en el sitio www.somfy.com/ce (CONTROL BOX 3S AXOVIA RTS/CONTROL BOX 3S IXENGO RTS).

Este producto es apto para su utilización en la Unión Europea, Suiza y Noruega.

NORMAS DE SEGURIDAD

Advertencia

Lea siempre estas instrucciones de instalación, así como las normas de seguridad adjuntas, antes de proceder a la instalación de este producto Somfy. Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto. Siga todas las instrucciones de esta guía para evitar lesiones graves debidas a una instalación incorrecta.

Cualquier uso distinto al ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Dicho uso, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de Somfy.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigido este manual.

Por otro lado, el instalador deberá adecuarse a las normas y a la legislación vigentes en el país de instalación y deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del producto. Es responsabilidad del instalador asegurarse de que la instalación del automatismo y su funcionamiento se ajusten a la normativa.

Este equipo no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo si han recibido de una persona responsable de su seguridad una supervisión o instrucciones previas relativas al manejo del aparato.

Normas de seguridad relacionadas con la instalación



Somfy declina cualquier responsabilidad en cuestión de seguridad y de buen funcionamiento de la motorización si se utilizan componentes de otros fabricantes.

No efectúe modificaciones en los componentes de la motorización a menos que estén expresamente autorizadas por Somfy.

Informe al usuario del funcionamiento de los sistemas de control y del procedimiento de apertura manual en caso de emergencia.

Una instalación no acorde a las especificaciones de este manual o un uso no adecuado del producto pueden provocar lesiones a personas y animales, así como daños materiales.

Lugar de instalación

- Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que el emplazamiento de instalación esté conforme a las indicaciones de la normativa en vigor. En particular, la posición establecida para la fijación de la motorización deberá permitir efectuar el desbloqueo manual de la barrera de un modo fácil y seguro.
- Asegúrese de que no existen zonas peligrosas (aplastamiento, cizallamiento, atasco) entre el portal y las partes fijas circundantes debidas al movimiento de apertura del portal.
- No instale el producto en un entorno explosivo.
- Conserve una zona despejada de 500 mm en la parte posterior del portal cuando esté completamente abierto.

Instalación

- Antes de instalar la motorización, compruebe que la parte accionada se encuentre en buen estado mecánico, que esté bien equilibrada y que abra y cierre correctamente.
- Sobre un portal con barrotes, cuando los barrotes tengan un espacio superior a 40 mm entre ellos, instale el dispositivo de seguridad adecuado para evitar el cizallamiento.
- Mantenga los dispositivos de control fijos y los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
- Todo interruptor sin bloqueo deberá instalarse a la vista directa del portal, aunque alejado de las partes móviles. Deberá instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deberá ser accesible al público.

Durante la instalación de la motorización

- Mantenga el portal a la vista durante el movimiento.
- Quítese todas las joyas (pulseras, cadenas y demás).
- Para las operaciones de taladrado y soldadura, utilice gafas especiales y las protecciones adecuadas.
- Utilice herramientas adecuadas.
- No se conecte a la red eléctrica o a una batería auxiliar antes de haber finalizado la instalación.
- Manipule con precaución el sistema de motorización para evitar cualquier riesgo de lesiones.
- El desbloqueo manual puede comportar un movimiento incontrolado del batiente.

Alimentación eléctrica

- Para su funcionamiento, la motorización deberá recibir una alimentación de 230 V 50 Hz. La línea eléctrica deberá:
 - Estar reservada exclusivamente a la motorización.
 - Contar con una sección mínima de 1,5 mm².
 - Estar equipada con un interruptor omnipolar homologado con apertura de los contactos de al menos 3,5 mm, dotado de una protección (fusible o disyuntor de calibre 16 A) y un dispositivo diferencial (30 mA).
 - Instalarse según las normas de seguridad eléctrica vigentes.
 - Estar equipada con un pararrayos (conforme a la norma NF C 61740, tensión residual máxima 2 kV).
- Compruebe que la instalación de tierra se haya realizado correctamente, conecte todas las partes metálicas del conjunto y todos los componentes de la instalación dotados de bornes de puesta a tierra.
- Tras la instalación, asegúrese de que el mecanismo esté correctamente ajustado y de que el sistema de protección y cualquier dispositivo de desembrague manual funcionen correctamente.

Dispositivos de seguridad

- La elección de los accesorios de seguridad de la instalación deberá ser conforme a las normas aplicables y reglamentaciones vigentes en el país de instalación. El uso de cualquier accesorio de seguridad no validado por Somfy se realizará bajo la única responsabilidad del instalador.
- Instale todos los dispositivos de seguridad (células fotovoltaicas, barras sensibles, etc.) necesarios para proteger la zona de riesgo de aplastamiento, arrastre y cizallamiento, según las directivas y las normas técnicas aplicables, y de conformidad con las mismas.

Mantenimiento

- Compruebe regularmente el estado del portal. Los portales en mal estado deberán ser reparados, reforzados, e incluso sustituidos. Compruebe que los tornillos y fijaciones de los diferentes elementos de la motorización estén perfectamente apretados.
- Corte la corriente eléctrica antes de intervenir en la instalación.
- Utilice exclusivamente piezas originales para cualquier intervención de mantenimiento o reparación.

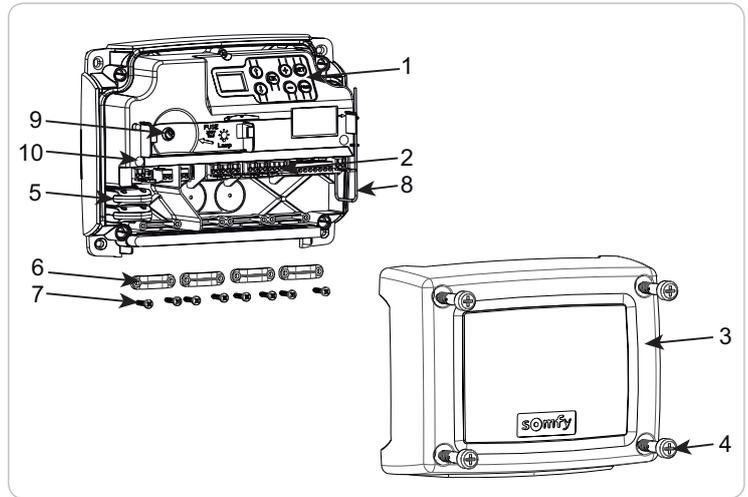
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Ámbito de aplicación

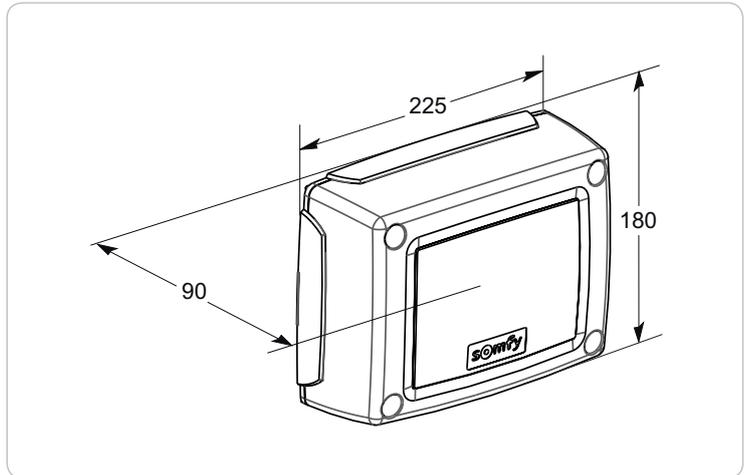
El armario de mando está destinado a controlar uno o dos motores 24 V Somfy, para la apertura y el cierre de portales.

Composición del kit

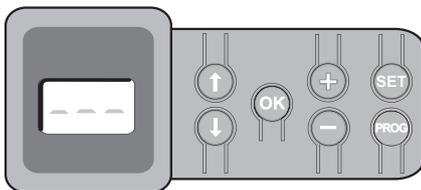
Ref.	Denominación
1	Interfaz de programación
2	Regletas de bornes desmontables
3	Tapa
4	Tornillo de la tapa
5	Mandos a distancia Keygo RTS
6	Abrazadera
7	Tornillo abrazadera
8	Antena
9	Fusible (250 V/5 A) de protección de la salida de iluminación 230 V
10	Fusible (250 V/5 A) de recambio



Dimensiones



Descripción de la interfaz



Pantalla LCD 3 dígitos

Visualización de parámetros, códigos (funcionamiento, programación, errores y averías) y datos memorizados.

Visualización de los valores de parámetro:

- . fijo = valor seleccionado/fijado automáticamente
- . intermitente = valor seleccionable del parámetro

Tecla	Cargo	Tecla	Cargo
	- Navegación por la lista de parámetros y códigos: . pulsación breve = aparición parámetro por parámetro . pulsación prolongada = aparición rápida de los parámetros		- Pulsación de 0,5 s: entrada y salida del menú de parámetros - Pulsación de 2 s: activación del autoaprendizaje - Pulsación de 7 s: borrado del autoaprendizaje y de los parámetros - Interrupción del autoaprendizaje
	- Inicio del ciclo de autoaprendizaje - Validación de la selección de un parámetro - Validación del valor de un parámetro		- Pulsación de 2 s: Memorización de los mandos a distancia - Pulsación de 7 s: Borrado de todos los mandos a distancia
	- Modificación del valor de un parámetro . pulsación breve = aparición parámetro por parámetro . pulsación prolongada = aparición rápida de los parámetros - Utilización del modo de funcionamiento forzado mediante pulsación prolongada		

INSTALACIÓN

Fijación del armario



El armario debe instalarse en posición horizontal. No cambie la posición de la antena.

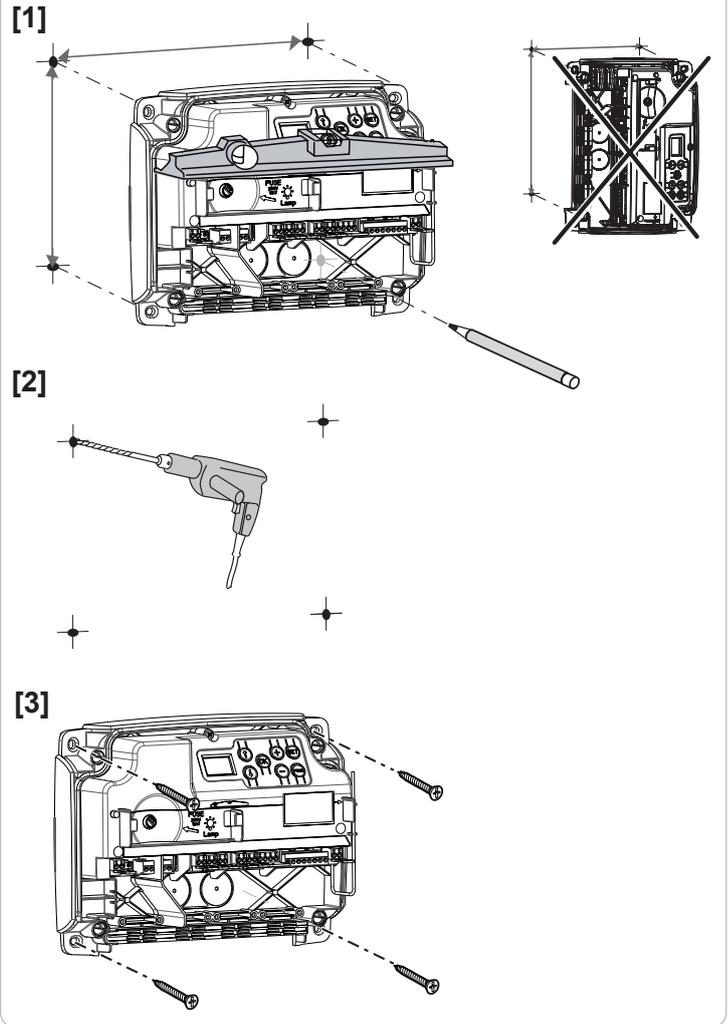
- La longitud máxima autorizada de los cables que conectan el armario de mando con los motores es de 20 m.
- Instale el armario de mando a 40 cm del suelo como mínimo.
- Utilice tornillos adaptados al tipo de soporte de fijación.

[1]. Utilice el fondo del armario de mando para trazar los puntos de fijación en el soporte.
Atención: Compruebe que el armario de mando esté nivelado.

[2]. Perfore el soporte.

[3]. Fije el armario de mando.

Antes de cerrar el armario de mando, compruebe que la junta de estanqueidad esté correctamente instalada.



Cableado de los motores

i M1 es el motor instalado en el batiente que se abre en primer lugar y se cierra en último lugar.

- [1]. Conecte por cable el motor del batiente que debe abrirse en primer lugar y cerrarse en último lugar al conector M1 (bornes 11 y 12).
- [2]. Conecte por cable el segundo motor al conector M2 (bornes 14 y 15).

Nota: En el caso de los motores Ixengo, conecte por cable el final de carrera de M1 (cable blanco) al borne 13 y el final de carrera de M2 (cable blanco) al borne 16.

i Al inicio de la puesta en marcha de la motorización, está prevista una fase de comprobación del cableado de los motores y del sentido de apertura de los batientes; página 6.

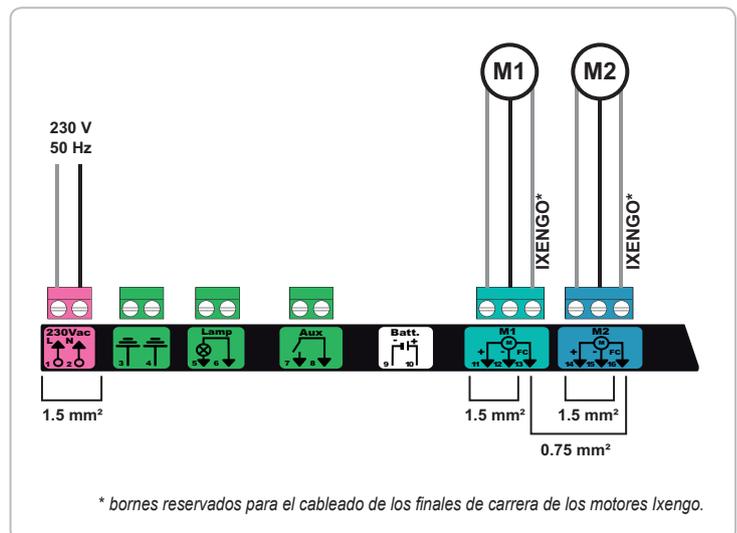
Conexión a la alimentación eléctrica



- Utilice obligatoriamente los sujetacables suministrados para juntar el cable de alimentación de 230 V.
- El fusible sólo protege la iluminación de zona 230 V.

Conecte los bornes 1 y 2 del armario de mando a la alimentación eléctrica de 230 V.

- Nota:**
- En caso de arranque, el cable de tierra siempre debe ser más largo que la fase y el neutro.
 - Si está prevista la conexión de una iluminación de zona de clase 1, conecte el armario de mando a tierra (borne 3 o 4).



PUESTA EN MARCHA RÁPIDA

Compruebe el cableado de los motores y el sentido de apertura de los batientes



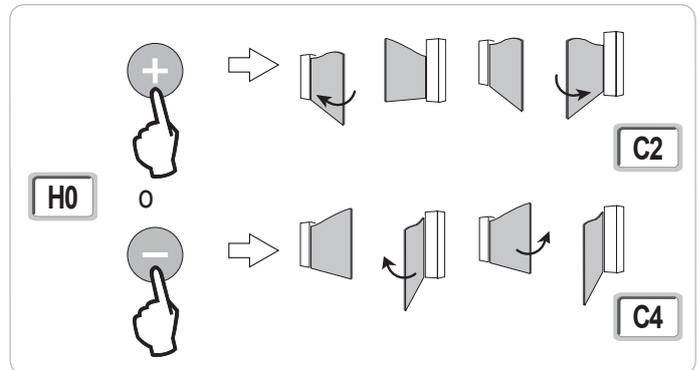
Durante esta operación, proteja la zona impidiendo el acceso a las personas.

Coloque manualmente los batientes en posición intermedia y bloquee los motores.

Para controlar los motores, pulse de forma prolongada la tecla “+” o “-”.

- “+” provoca la apertura del batiente controlado por M1 y luego la del batiente controlado por M2.
- “-” provoca el cierre del batiente controlado por M2 y luego el del batiente controlado por M1.

Si el movimiento del batiente controlado por M1 y/o M2 no es correcto, invierta los cables de M1 en los bornes 11 y 12 y/o los cables de M2 en los bornes 14 y 15.



Memorizar los mandos a distancia Keygo RTS para el funcionamiento en apertura total

Se pueden memorizar hasta 40 canales de control.

La ejecución de este procedimiento para un canal ya memorizado provocará que se borre el mismo.

- [1]. Pulse la tecla “PROG” (2 s).
En la pantalla aparecerá “F0”.
- [2]. Pulse la tecla del mando a distancia que controlará la apertura total del portal.
En la pantalla aparecerá “Añadir”.



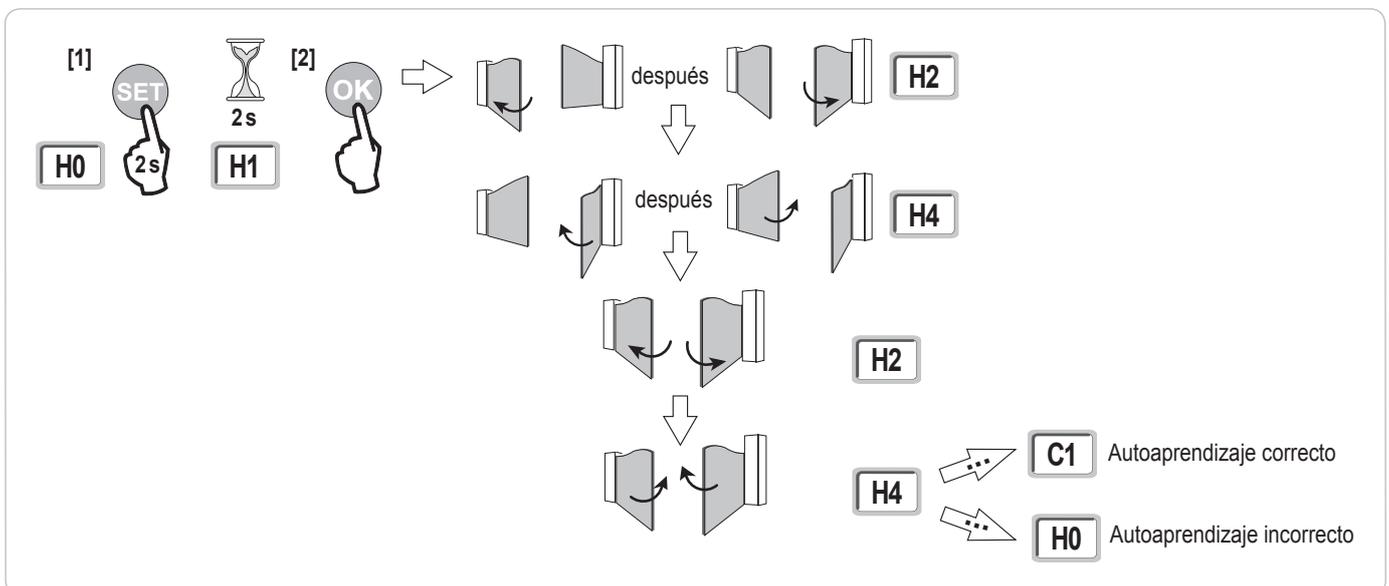
Autoaprendizaje

El autoaprendizaje permite ajustar las carreras, los pares motor y la diferencia de los batientes en el cierre.

Poner en marcha el autoaprendizaje (fig. 6).

❗ Colocar los batientes en posición intermedia.

- [1]. Pulse la tecla “SET” (2 s).
Suelte la tecla cuando en la pantalla aparezca “H1”.
- [2]. Pulse “Aceptar” para poner en marcha el autoaprendizaje.
La puerta efectuará dos ciclos de Apertura Cierre completos.
 - Si el autoaprendizaje es correcto, en la pantalla aparecerá “C1”.
 - Si el ciclo de autoaprendizaje no se ha efectuado correctamente, en la pantalla aparecerá “H0”.



i Es posible acceder al modo de autoaprendizaje en cualquier momento incluso cuando el ciclo de autoaprendizaje ya se ha realizado y en la pantalla aparece "C1".

El autoaprendizaje puede interrumpirse debido a:

- la activación de una entrada de seguridad (células fotoeléctricas, etc.)
- la aparición de un fallo técnico (protección térmica, etc.)
- la pulsación de una tecla de comando (interfaz de armario, mando a distancia memorizado, punto de mando cableado, etc.)

En caso de interrupción, en la pantalla aparece "H0" y el armario vuelve al modo "Espera de ajuste".

En modo "Espera de ajuste", los comandos de radio funcionan y el movimiento del portal se efectúa a una velocidad muy baja. Este modo sólo debe utilizarse durante la instalación. Es obligatorio llevar a cabo un autoaprendizaje correcto antes de la utilización normal del portal.

Durante el autoaprendizaje, si el portal está parado, se puede salir del modo de autoaprendizaje pulsando la tecla "SET".

Cumplimiento de la normativa

En las instalaciones corrientes, el autoaprendizaje permite cumplir la norma EN 12453, anexo A sin ajustes suplementarios.

En el caso de los batientes pesados o con cotas de implantación particulares, es necesario medir la fuerza de impacto una vez efectuado el autoaprendizaje correctamente.

Si el tiempo dinámico Td es demasiado elevado, disminuya el par motor (parámetros de P25 a P32).

Si la fuerza dinámica Fd es demasiado elevada, disminuya la velocidad (parámetros P19 y P20).

La siguiente tabla indica los límites para los cuales la instalación es conforme una vez realizado correctamente el autoaprendizaje*:

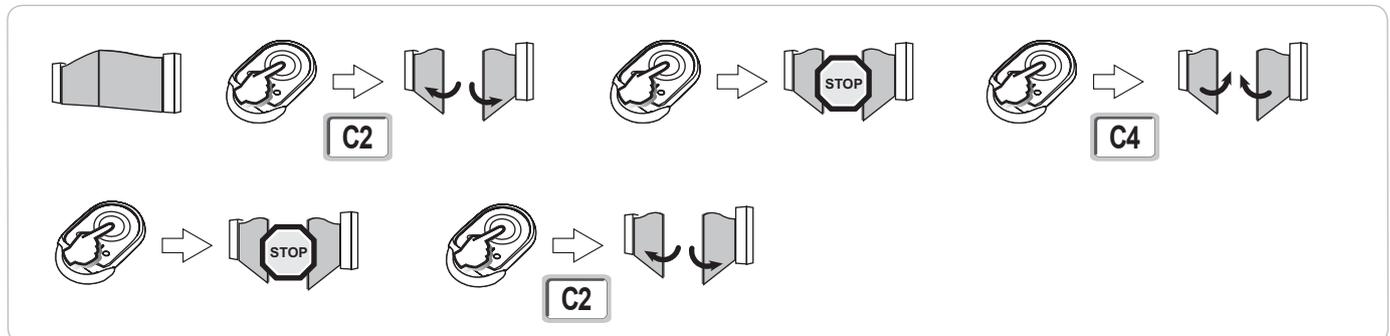
Motorización	Longitud del batiente	Peso del batiente	Cumplimiento de la norma EN 12453 anexo A
Axovia MultiPro	De 1 m a 2,5 m	< 150 kg	Conforme*
		De 150 kg a 300 kg	Comprobar
Axovia 220B	De 1 m a 2 m	< 200 kg	Conforme*
Axovia 180B	De 1 m a 1,8 m	< 200 kg	Comprobar
Ixengo	De 1 m a 2 m	< 150 kg	Conforme*
	De 2 m a 4 m	De 150 kg a 400 kg	Comprobar

* para cotas de implantación usuales; en caso de duda, Somfy recomienda medir la fuerza de impacto una vez efectuado el autoaprendizaje correctamente.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Utilización de los mandos a distancia Keygo RTS

Modo de funcionamiento secuencial predeterminado (P01=0)



Funcionamiento de la detección de obstáculo

Detección de obstáculo en la apertura = parada + retroceso.

Detección de obstáculo en el cierre = parada + reapertura total.ria

Funcionamiento de las células fotoeléctricas

Con células fotoeléctricas conectadas al contacto seco/Célula (bornes 23-24) y parámetro Entrada de seguridad células P07 = 1.

Ocultación de las células portal cerrado/abierto = no será posible ningún movimiento del portal hasta que no se pase al modo de funcionamiento hombre muerto (al cabo de tres minutos).

Ocultación de las células en la apertura = el estado de las células no se tiene en cuenta, el portal prosigue su movimiento.

Ocultación de las células en el cierre = el portal se detiene y vuelve a abrirse totalmente.

Funcionamiento contra intrusos, resistencia al viento

(en los armarios de mando Control Box 3S Axovia RTS)

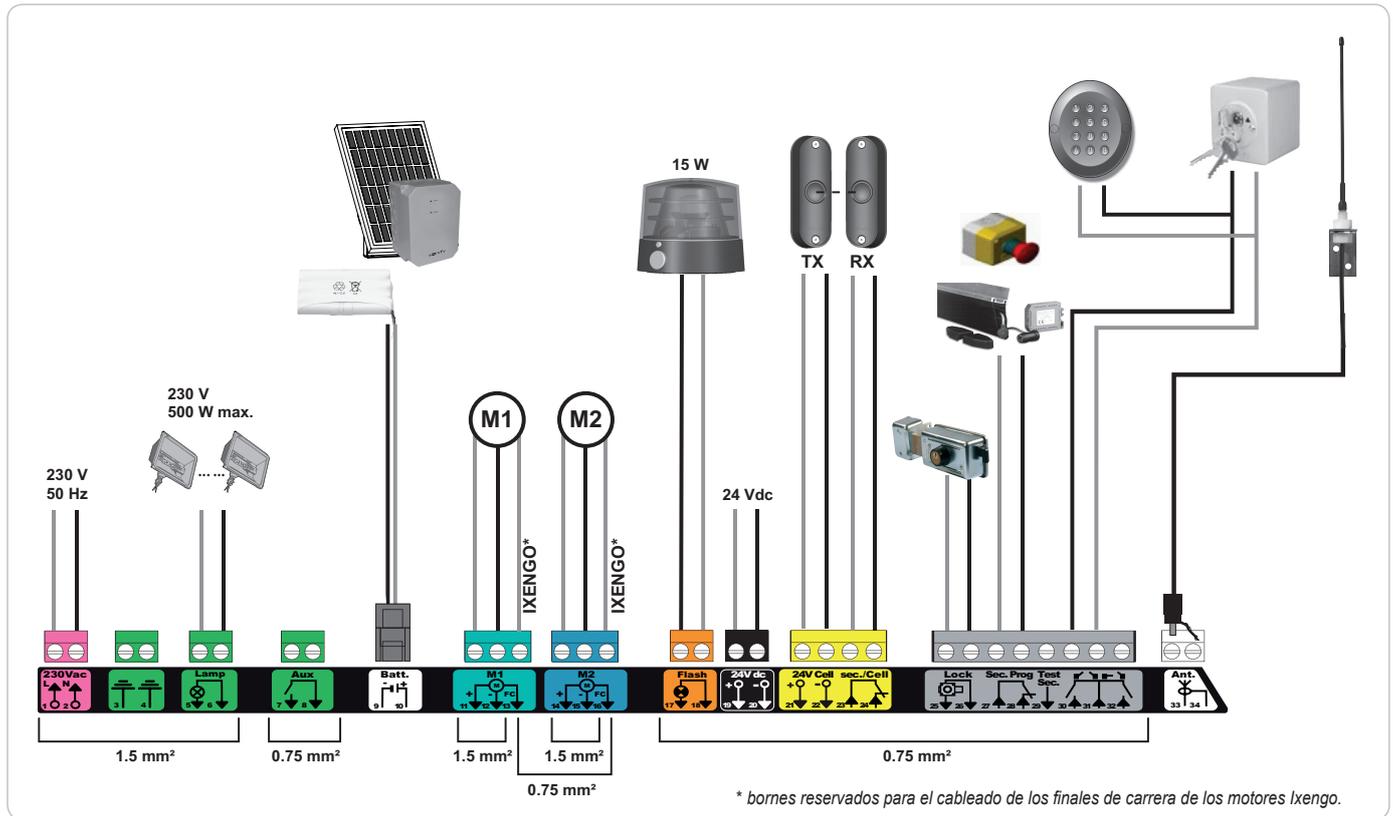
Mantenimiento del portal en posición cerrada o abierta mediante reinyección de corriente en caso de intento de intrusión o de viento fuerte.

Funcionamiento particular

Consulte el manual del usuario.

CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS

Plan de cableado general



Bornes	Indicación de regletas de bornes	Conexión	Comentario
1 2	L N	Alimentación de 230 V	
3 4		Tierra	
5 6	N L	Salida iluminación 230 V	Potencia máx. 500 W Protegida por fusible 5 A retardado
7 8	Contacto Común	Salida de contacto auxiliar	Contacto seco para 24 V, 2 A máx., en Muy Baja Tensión de Seguridad (MBTS)
9 10	0 V 9 V - 24 V	Entrada de alimentación de baja tensión de 9 V o 24 V	En 9 V, funcionamiento degradado En 24 V, funcionamiento normal
11 12 13	+ - Final de carrera	Motor 1 Sólo Ixengo	
14 15 16	+ - Final de carrera	Motor 2 Sólo Ixengo	
17 18	24 V - 15 W 0 V	Salida de luz naranja 24 V - 15 W	
19 20	24 V 0 V	Alimentación de 24 V de accesorios	1,2 A como máx. para el conjunto de accesorios en todas las salidas
21 22 23 24	24 V 0 V Común Contacto	Alimentación seguridades Entrada seguridad 1, células	Permanente si no se ha seleccionado autotest, controlado si se ha seleccionado autotest Utilizada para la conexión de la célula receptora RX Compatible con BUS (consulte la tabla de parámetros)
25 26	+ -	Salida cerradura 24 V o cerradura 12 V	Programable (parámetro P17)
27 28	Común Contacto	Entrada seguridad 2, programable	
29	Contacto	Salida prueba seguridad	
30 31 32	Contacto Común Contacto	Entrada de comando TOTAL/APERTURA Entrada de comando PEATÓN/CIERRE	Programable ciclo TOTAL/APERTURA Programable ciclo PEATÓN/CIERRE
33 34	Núcleo Trenza	Antena	No cambie la posición de la antena.

Descripción de los distintos periféricos



Utilice obligatoriamente los sujetacables suministrados para juntar los cables de los periféricos.

Células fotoeléctricas (fig. 1)

Se pueden realizar tres tipos de conexiones:

A: Sin autotest: programe el parámetro "P07" = 1.

B: Con autotest: programe el parámetro "P07" = 3.

Permite efectuar una prueba automática del funcionamiento de las células fotoeléctricas a cada movimiento del portal.

Si la prueba de funcionamiento resulta negativa, no será posible ningún movimiento del portal hasta que no se pase al modo de funcionamiento hombre muerto (al cabo de tres minutos).

C: BUS: programe el parámetro "P07" = 4. Hay que volver a realizar un autoaprendizaje tras la conexión BUS de las células.



Si se suprimen las células, es preciso hacer el puente entre los bornes 23 y 24.

Es obligatorio instalar células fotoeléctricas si:

- Se utiliza el control a distancia del automatismo (sin visibilidad del usuario).

- Se activa el cierre automático (P01 = 1, 3 o 4).

Célula fotoeléctrica Reflex (fig. 2)

Sin autotest: programe el parámetro "P07" = 1.

Con autotest: programe el parámetro "P07" = 2.

Permite efectuar una prueba automática del funcionamiento de la célula fotoeléctrica a cada movimiento del portal.

Si la prueba de funcionamiento resulta negativa, no será posible ningún movimiento del portal hasta que no se pase al modo de funcionamiento hombre muerto (al cabo de tres minutos).

Luz naranja (fig. 3)

Programe el parámetro "P12" según el modo de funcionamiento deseado:

• Sin preaviso antes del movimiento del portal: "P12" = 0.

• Con preaviso de 2 s antes del movimiento del portal: "P12" = 1.

Conecte el cable de antena a los bornes 33 (núcleo) y 34 (trenza).

Teclado de código por cable (fig. 4)

No funciona con alimentación solar.

Antena (fig. 5)

Barra sensible (fig. 6)

No funciona con alimentación solar.

Con autotest: programe el parámetro "P09" = 2.

Permite efectuar una prueba automática del funcionamiento de la barra sensible a cada movimiento de la puerta.

Si la prueba de funcionamiento resulta negativa, no será posible ningún movimiento del portal hasta que no se pase al modo de funcionamiento hombre muerto (al cabo de tres minutos).

Cerradura (fig. 7)

No funciona con alimentación de batería auxiliar.

Batería (fig. 8)

Funcionamiento degradado: velocidad reducida y constante (sin ralentización al final de la carrera), accesorios de 24 V inactivos (incluidas las células), incompatibilidad con cerradero eléctrico.

Autonomía: 5 ciclos/24 h

Kit solar (fig. 9)

Ajuste la longitud del cable que conecta el armario de mando con la caja de la batería; debe ser lo más corto posible para evitar caídas de tensión.

Nota: Empalme los cables del mismo color para evitar inversiones de polaridad.

Iluminación de zona (fig. 10)

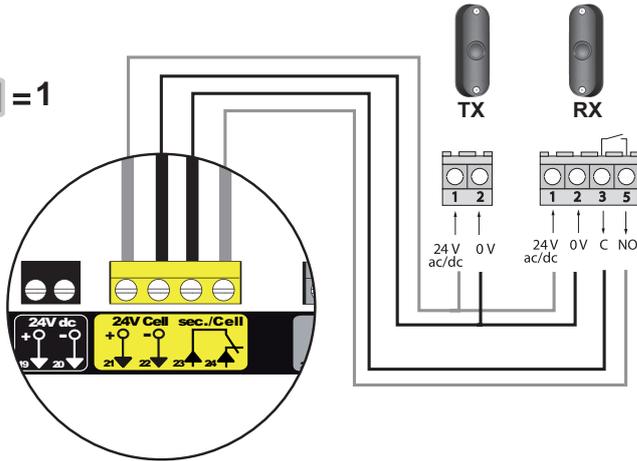
Para una iluminación de clase I, conecte el cable de tierra al borne 3 o 4.

Nota: En caso de arranque, el cable de tierra siempre debe ser más largo que la fase y el neutro.

Se pueden conectar varias iluminaciones sin sobrepasar una potencia total de 500 W.

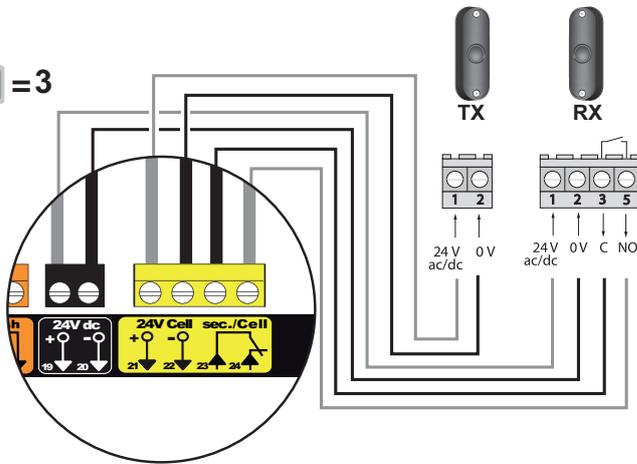
1

A **PO1** = 1



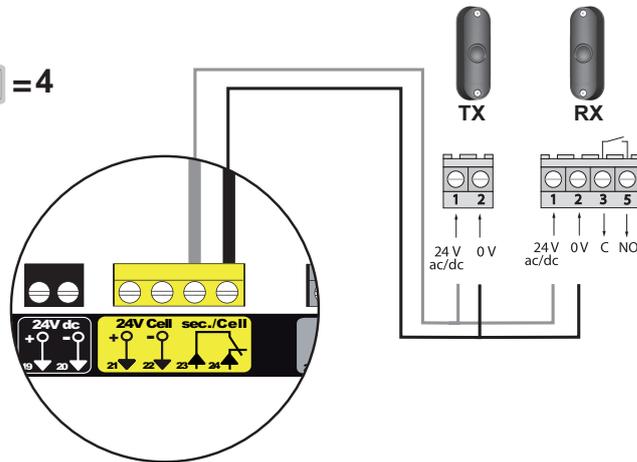
TX	1	21
	2	22
RX	1	21
	2	22
	3	23
	5	24

B **PO1** = 3



TX	1	21
	2	22
RX	1	19
	2	20
	3	23
	5	24

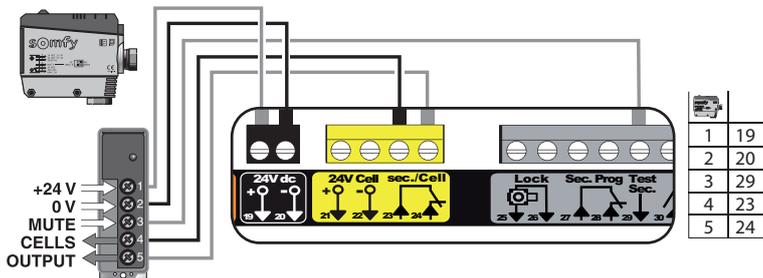
C **PO1** = 4



TX	1	23
	2	24
RX	1	23
	2	24
	3	-
	5	-

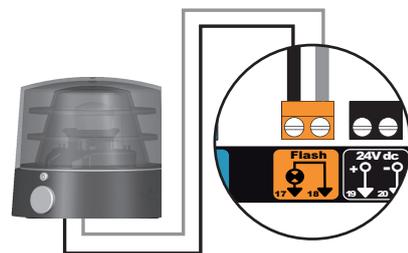
2

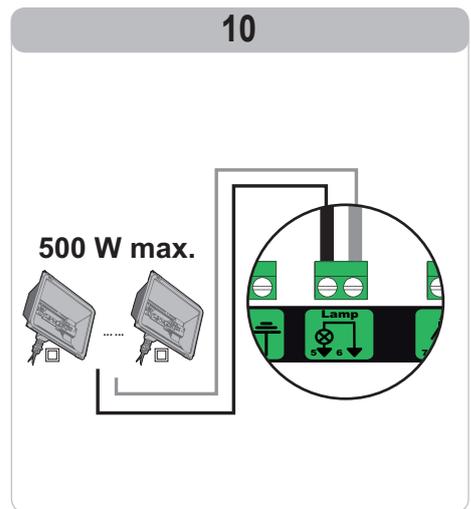
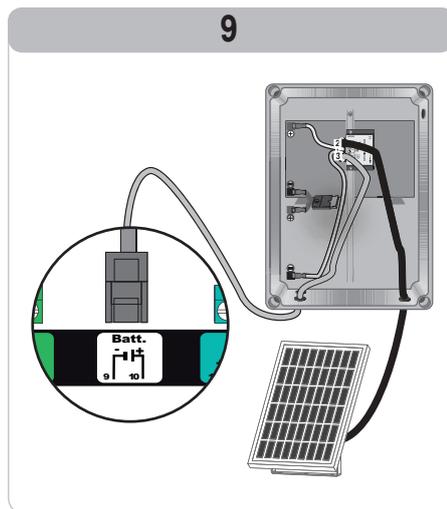
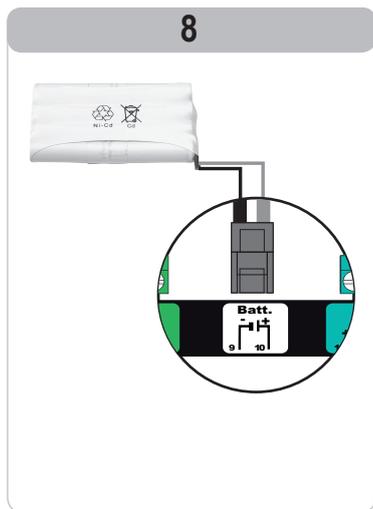
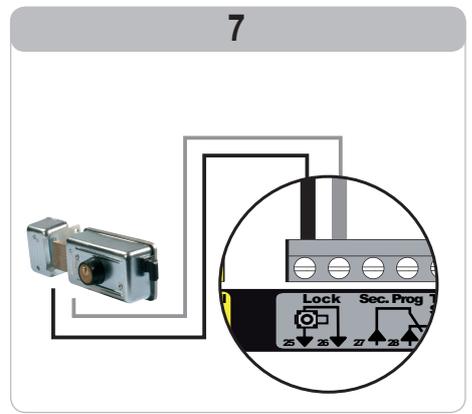
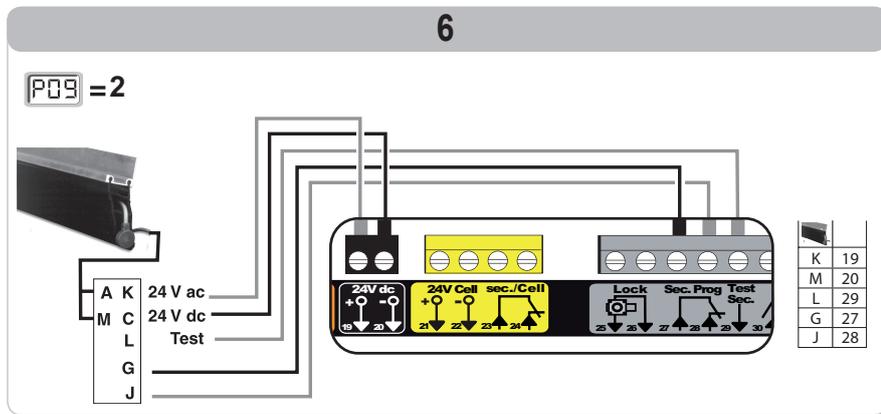
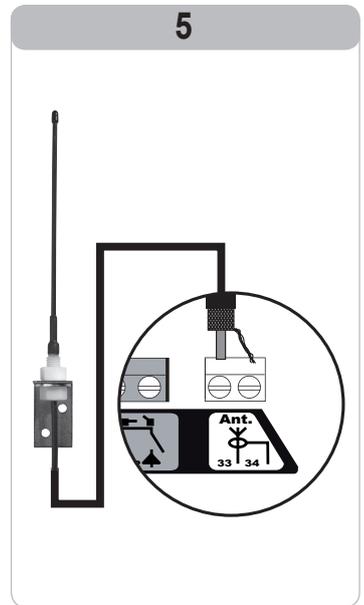
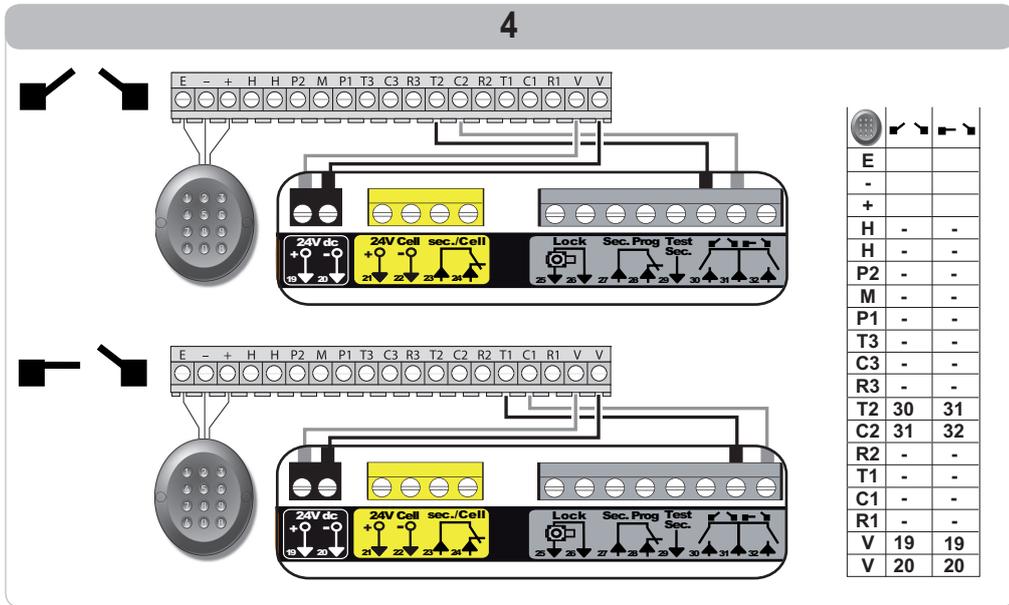
PO1 = 2



1	19
2	20
3	29
4	23
5	24

3





ES

CONFIGURACIÓN AVANZADA

Navegación por la lista de parámetros

Pulse...	para...
	Entrar y salir del menú de parámetros
	Navegar por la lista de parámetros y códigos: <ul style="list-style-type: none"> pulsación breve = aparición normal parámetro por parámetro pulsación prolongada = aparición rápida de los parámetros
	Validar: <ul style="list-style-type: none"> la selección de un parámetro el valor de un parámetro
	Aumentar/disminuir el valor de un parámetro <ul style="list-style-type: none"> pulsación breve = aparición normal parámetro por parámetro pulsación prolongada = aparición rápida de los parámetros

Representación de los valores de parámetro

Si se ve **fijo**, el valor mostrado es el **valor seleccionado** para ese parámetro.

Si se ve **intermitente**, el valor mostrado es un **valor seleccionable** para ese parámetro.

Significado de los distintos parámetros

Código	Denominación	Valores (grasiento = predeterminado)	Ajuste realizado	Comentarios
P01	Modo de funcionamiento ciclo total	0: secuencial		Cada pulsación de la tecla del mando a distancia provoca el movimiento del motor (posición inicial: portal cerrado) según el siguiente ciclo: Apertura, Stop, Cierre, Stop, Apertura...
		1: secuencial + temporización de cierre		El funcionamiento en modo de cierre automático sólo está autorizado si se han instalado células fotoeléctricas y P07=1 a 4. En modo secuencial con temporización de cierre automático: - El cierre del portal se realiza automáticamente una vez transcurrida la duración de temporización programada en el parámetro "P02". - Una pulsación de la tecla del mando a distancia interrumpe el movimiento en curso y la temporización de cierre (el portal permanece abierto).
		2: semiautomático		En modo semiautomático: - Una pulsación de la tecla del mando a distancia durante la apertura no tiene ningún efecto. - Una pulsación de la tecla del mando a distancia durante el cierre provoca la reapertura.
		3: Automático		El funcionamiento en modo de cierre automático sólo está autorizado si se han instalado células fotoeléctricas y P07=1 a 4. En modo cierre automático: - El cierre del portal se realiza automáticamente una vez transcurrida la duración de temporización programada en el parámetro "P02". - Una pulsación de la tecla del mando a distancia durante la apertura no tiene ningún efecto. - Una pulsación de la tecla del mando a distancia durante el cierre provoca la reapertura. - Una pulsación de la tecla del mando a distancia durante la temporización de cierre pone en marcha de nuevo la temporización (el portal se cerrará después de la nueva temporización). Si existe un obstáculo en la zona de detección de las células, el portal no se cerrará. Se cerrará cuando se haya retirado el obstáculo.
		4: automático + bloqueo células		Tras la apertura del portal, el paso por delante de las células (seguridad cierre) provoca el cierre tras una temporización corta (2 s fija). Si no se lleva a cabo el paso por delante de las células, el cierre del portal se realiza de forma automática tras la temporización de cierre programada en el parámetro "P02". Si existe un obstáculo en la zona de detección de las células, el portal no se cerrará. Se cerrará cuando se haya retirado el obstáculo.
5: hombre muerto (por cable)		En modo de hombre muerto por cable: - El control del portal se efectúa sólo a través de una acción prolongada en un control con cable. - Los comandos de radio permanecen inactivos.		
P02	Temporización de cierre automático en funcionamiento total	0 a 30 (valor temporización = valor x 10 s) 2: 20 s		Si se selecciona el valor 0, el cierre automático del portal será instantáneo.
P03	Modo de funcionamiento ciclo peatonal	0: idéntico al modo de funcionamiento ciclo total		El modo de funcionamiento de ciclo peatonal es idéntico al modo de funcionamiento de ciclo total seleccionado.
		1: sin cierre automático		Si P01=1, el cierre del portal no se efectúa automáticamente después de un comando de apertura peatonal.
		2: con cierre automático		El funcionamiento en modo de cierre automático sólo está autorizado si se han instalado células fotoeléctricas. Es decir, P07=1 a 4. Sea cual sea el valor de P01, el cierre del portal se efectúa automáticamente después de un comando de apertura peatonal. La temporización de cierre automático se puede programar en el parámetro "P04" (duración de temporización corta) o en el parámetro "P05" (duración de temporización larga).
P04	Temporización corta de cierre automático en ciclo peatonal	0 a 30 (valor temporización = valor x 10 s) 2: 20 s		Si se selecciona el valor 0, el cierre automático del portal será instantáneo.

Código	Denominación	Valores (grasiento = predeterminado)	Ajuste realizado	Comentarios
P05	Temporización larga de cierre automático en ciclo peatonal	0 a 50 (valor temporización = valor x 5 min) 0: 0 s		Hay que seleccionar el valor 0 si la que prevalece es la temporización corta de cierre automático en ciclo peatonal.
P07	Entrada de seguridad células	0: inactivo 1: activo 2: activo con autotest por salida prueba 3: activo con autotest por conmutación de alimentación 4: células bus		0: la entrada de seguridad no se tiene en cuenta. 1: dispositivo de seguridad sin autotest, es obligatorio comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo cada seis meses. 2: el autotest del dispositivo se efectúa en cada ciclo de funcionamiento por salida prueba, aplicación de célula réflex con autotest. 3: el autotest del dispositivo se efectúa en cada ciclo de funcionamiento por conmutación de alimentación de la salida alimentación células (bornes 21 y 22). 4: aplicación de células bus.
P09	Entrada de seguridad programable	0: inactivo 1: activo 2: activo con autotest por salida prueba 3: activo con autotest por conmutación de alimentación		0: la entrada de seguridad no se tiene en cuenta. 1: dispositivo de seguridad sin autotest. 2: el autotest del dispositivo se efectúa en cada ciclo de funcionamiento por salida prueba 3: el autotest del dispositivo se efectúa en cada ciclo de funcionamiento por conmutación de alimentación de la salida alimentación células (bornes 21 y 22).
P10	Entrada de seguridad programable, función	0: activa cierre 1: activa apertura 2: activa cierre + ADMAP 3: prohibido cualquier movimiento		0: la entrada de seguridad programable sólo está activa en cierre. 1: la entrada de seguridad programable sólo está activa en apertura. 2: la entrada de seguridad programable sólo está activa en cierre, y si está activada es imposible la apertura del portal. 3: aplicación de parada de emergencia; si la entrada de seguridad programable está activada, es imposible cualquier movimiento del portal.
P11	Entrada de seguridad programable, acción	0: parada 1: parada + retroceso 2: parada + nueva inversión total		1: aplicación de parada de emergencia, obligatorio si P10=3 prohibido si hay una barra sensible conectada en la entrada de seguridad programable 2: recomendado para una aplicación de barra sensible 3: recomendado para una aplicación de célula
P12	Preaviso de la luz naranja	0: sin preaviso 1: con preaviso de 2 s antes del movimiento		Si el portal da a la vía pública, seleccione obligatoriamente la opción con preaviso: P12=1.
P13	Salida iluminación de zona	0: inactivo 1: funcionamiento controlado 2: funcionamiento automático + controlado		0: la salida de iluminación de zona no se tiene en cuenta. 1: el control de la iluminación de zona se efectúa con un mando a distancia. 2: el control de la iluminación de zona se efectúa con un mando a distancia cuando el portal está detenido + la iluminación de zona se enciende automáticamente cuando el portal está en movimiento y permanece encendida al final del movimiento a lo largo de la duración de temporización programada en el parámetro "P14". P13=2 es obligatorio para un funcionamiento en modo automático.
P14	Temporización iluminación de zona	0 a 60 (valor de temporización = valor x 10 s) 6: 60 s		Si se selecciona el valor 0, la iluminación de zona se apaga justo después del final del movimiento del portal.
P15	Salida auxiliar	0: inactivo 1: automático: testigo de portal abierto 2: automático: biestable temporizado 3: automático: impulsivo 4: controlado: biestable (ON-OFF) 5: controlado: impulsivo 6: controlado: biestable temporizado		0: la salida auxiliar no se tiene en cuenta. 1: el testigo de portal está apagado si el portal está cerrado, parpadea si está en movimiento y está encendido si está abierto. 2: salida activada al inicio del movimiento y durante el movimiento, y luego desactivada al final de la temporización programada en el parámetro "P16". 3: impulso en contacto al inicio del movimiento. 4: cada pulsación de la tecla memorizada del punto de mando de radio provoca el siguiente funcionamiento: ON, OFF, ON, OFF... 5: impulso en contacto mediante la pulsación de la tecla memorizada del punto de mando de radio. 6: salida activada mediante la pulsación de la tecla memorizada del punto de mando de radio y luego desactivada al final de la temporización programada en el parámetro "P16".
P16	Temporización de salida auxiliar	0 a 60 (valor de temporización = valor x 10 s) 6: 60 s		La temporización de salida auxiliar sólo está activa si el valor seleccionado para P15 es 2 o 6.
P17	Salida cerradura	0: activa impulsiva 24 V 1: activa impulsiva 12 V		La cerradura se libera en el arranque de la apertura.
P18	Golpe de ariete	0: inactivo 1: activo		0: el golpe de ariete está inactivo. 1: recomendado para la utilización de una cerradura eléctrica. Este parámetro sólo está disponible en los armarios de mando Control Box 3S Ixengo RTS.
P19	Velocidad en cierre	1: la velocidad más lenta a 10: la velocidad más rápida Valor predeterminado:		
P20	Velocidad en apertura	- Control Box 3s Axovia RTS: 5 - Control Box 3s Ixengo RTS: 6		
P21	Zona de ralentización en cierre	0: zona de ralentización más corta a 5: zona de ralentización más larga Valor predeterminado: 1		
P22	Zona de ralentización en apertura	0: zona de ralentización más corta a 5: zona de ralentización más larga Valor predeterminado: 1		En caso de modificación de este parámetro, es obligatorio realizar el procedimiento de medición de esfuerzo al finalizar la instalación o instalar una barra sensible.

Código	Denominación	Valores (grasiento = predeterminado)	Ajuste realizado	Comentarios
P23	Diferencia M1/M2 en cierre	1: diferencia mínima a 10: diferencia máxima Ajustada después del autoaprendizaje		1: diferencia mínima que garantice que los batientes no se crucen. Prohibido si el portal se mueve con un batiente "superpuesto".
P24	Diferencia M1/M2 en apertura	1: diferencia mínima a 10: diferencia máxima Ajustada después del autoaprendizaje		10: diferencia máxima que corresponde al movimiento completo de un batiente y luego del otro
P25	Limitación del par cierre M1	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P26	Limitación del par apertura M1	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P27	Limitación del par ralentización en cierre M1	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P28	Limitación del par ralentización en apertura M1	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		En caso de modificación de este parámetro, es obligatorio realizar el procedimiento de medición de esfuerzo al finalizar la instalación o instalar una barra sensible.
P29	Limitación del par cierre M2	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		Si el par es demasiado bajo, existe el riesgo de detecciones de obstáculos inoportunas. Si el par es demasiado elevado, existe el riesgo de que la instalación no cumpla la normativa.
P30	Limitación del par apertura M2	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P31	Limitación del par ralentización en cierre M2	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P32	Limitación del par ralentización en apertura M2	1: par mínimo a 10: par máximo Ajustada después del autoaprendizaje		
P37	Entradas de control con cable	0: modo ciclo total - ciclo peatonal 1: modo apertura - cierre		0: entrada borne 30 = ciclo total, entrada borne 32 = ciclo peatonal 1: entrada borne 30 = solamente apertura, entrada borne 32 = solamente cierre
P39	Temporización de mantenimiento en tope	0: sin temporización 1: con temporización		Este parámetro sólo está disponible en los armarios de mando Control Box 3S Ixengo RTS.
P40	Velocidad de acercamiento en cierre	1: la velocidad más lenta a 4: la velocidad más rápida Valor predeterminado: 2		
P41	Velocidad de acercamiento en apertura	1: la velocidad más lenta a 4: la velocidad más rápida Valor predeterminado: 2		En caso de modificación de este parámetro, es obligatorio realizar el procedimiento de medición de esfuerzo al finalizar la instalación o instalar una barra sensible.

PROGRAMACIÓN DE LOS MANDOS A DISTANCIA

Memorización de mandos a distancia de 2 o 4 teclas mediante interfaz de programación

Se pueden memorizar hasta 40 canales de mandos repartidos según convenga entre los mandos que aparecen a continuación. Si la memoria está llena, en la pantalla aparecerá "FuL".

La ejecución de este procedimiento para un canal ya memorizado provocará que se borre el mismo. En la pantalla aparecerá "dEL".

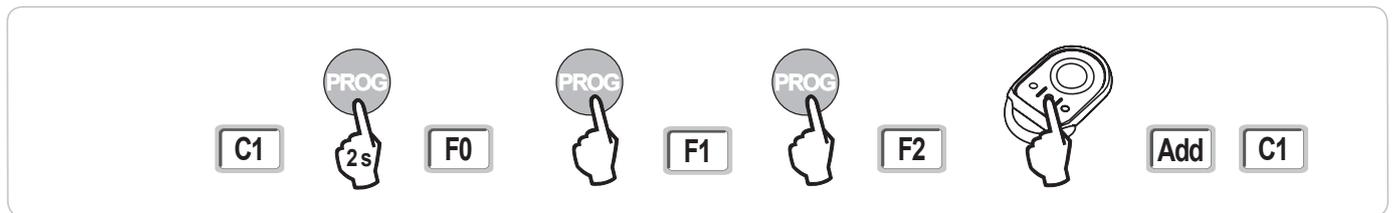
Comando de apertura TOTAL



Comando de apertura PEATONAL



Comando ILUMINACIÓN



Comando SALIDA AUXILIAR (P15 = 4,5 o 6)



Memorización de mandos a distancia de 3 teclas mediante interfaz de programación

[1]. Pulse la tecla "PROG" (2 s) del armario.

En la pantalla aparecerá "F0".

Nota: Pulsando de nuevo "PROG" pasará a la memorización de la siguiente función.

[2]. Pulse "PROG" en la parte posterior del mando a distancia de 3 teclas para memorizar la función.

En la pantalla aparecerá "Añadir".

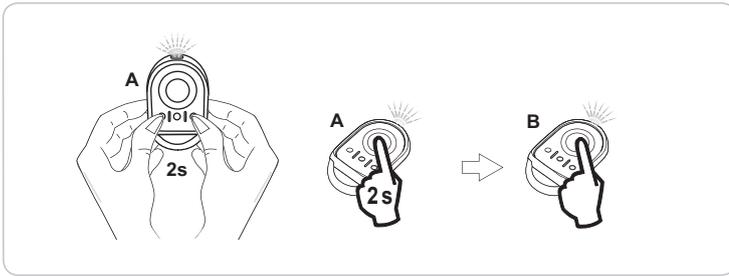


Funciones de las teclas de un mando a distancia de 3 teclas

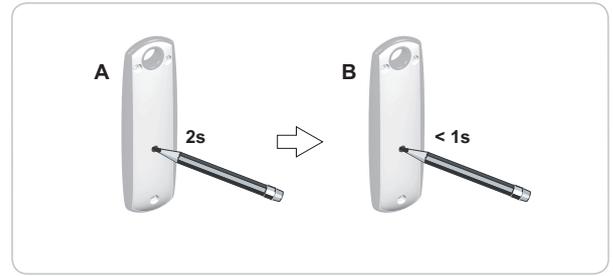
	^	my	v
F0	Apertura total	Stop	Cierre total
F1	Apertura total	Si el portal está cerrado → apertura peatonal Si no, → stop	Cierre total
F2	Iluminación ON		Iluminación OFF
F3	Salida aux. ON		Salida aux. OFF

Memorización de mandos a distancia a distancia

Copia de la función de una tecla de un mando a distancia Keygo RTS en la tecla de un nuevo mando a distancia de 2 o 4 teclas:



Copia de la función de un mando a distancia de 3 teclas en un nuevo mando a distancia de 3 teclas:



A = mando a distancia "origen" ya memorizado

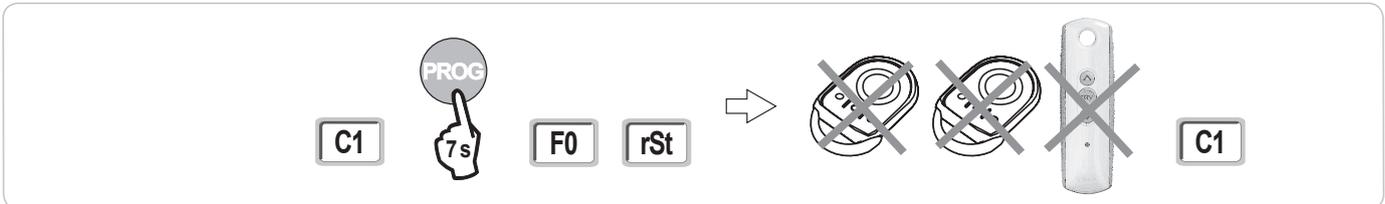
B = mando a distancia "destino" para memorizar

x = valor correspondiente a la función de la tecla copiada

BORRADO DE LOS MANDOS A DISTANCIA Y DE TODOS LOS AJUSTES

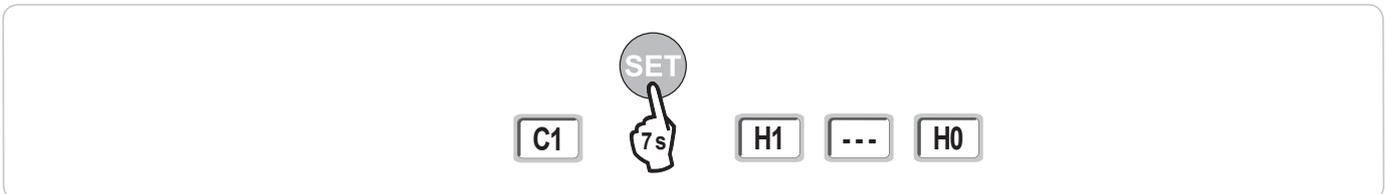
Borrado de los mandos a distancia memorizados

Provoca el borrado de todos los mandos a distancia memorizados.



Borrado de todos los ajustes

Provoca el borrado del autoaprendizaje y la vuelta a los valores predeterminados de todos los parámetros.



BLOQUEO DE LAS TECLAS DE PROGRAMACIÓN

Permite bloquear las programaciones (ajuste de los finales de carrera, autoaprendizaje, parámetros).

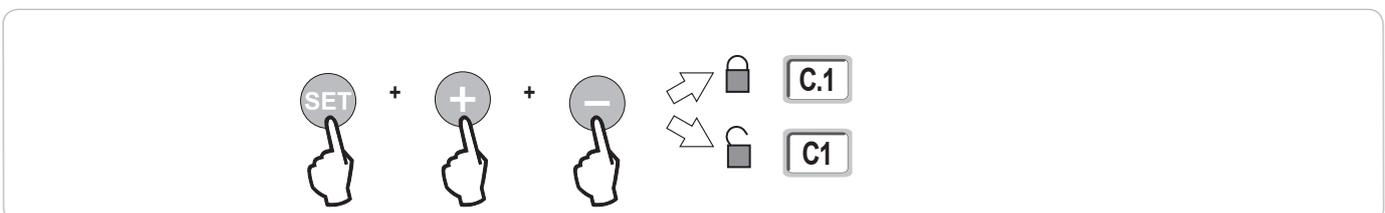
Cuando las teclas de programación están bloqueadas, aparece un punto después del primer dígito.

Pulse simultáneamente las teclas "SET", "+", "-" (fig. 28).

- Hay que empezar pulsando "SET".

- Las teclas "+" y "-" deben pulsarse en los 2 s siguientes.

Para acceder de nuevo a la programación, repita el mismo procedimiento.



DIAGNÓSTICO

Visualización de los códigos de funcionamiento

Código	Denominación	Comentarios
C1	Espera de comando	
C2	Apertura del portal en curso	
C3	Espera de nuevo cierre del portal	Temporización de cierre automático P02, P04 o P05 en curso.
C4	Cierre del portal en curso	
C6	Detección en curso en seguridad de célula	
C8	Detección en curso en seguridad programable	Visualización durante una petición de movimiento o en curso de movimiento, cuando hay una detección en curso en la entrada de seguridad.
C9	Detección en curso en seguridad de parada de emergencia	La visualización se mantiene mientras la detección está en curso en la entrada de seguridad.
C12	Reinyección de corriente en curso	Esta visualización sólo está disponible en los armarios de mando Control Box 3s Axovia RTS.
C13	Autotest de dispositivo de seguridad en curso	Visualización durante el desarrollo del autotest de los dispositivos de seguridad.
C14	Entrada de control con cable en apertura total permanente	Indica que la entrada de control con cable en apertura total está activada de forma permanente (contacto cerrado). Los comandos procedentes de mandos a distancia de radio quedan prohibidos.
C15	Entrada de control con cable en apertura peatonal permanente	Indica que la entrada de control con cable en apertura peatonal está activada de forma permanente (contacto cerrado). Los comandos procedentes de mandos a distancia de radio quedan prohibidos.
C16	Aprendizaje de células BUS rechazado	Compruebe el buen funcionamiento de las células BUS (cableado, alineación, etc.).

Visualización de los códigos de programación

Código	Denominación	Comentarios
H0	Espera de ajuste	Pulsando la tecla "SET" durante 2 s se pondrá en marcha el modo de autoaprendizaje.
H1	Espera de puesta en marcha del autoaprendizaje	Pulsando la tecla "Aceptar" se pondrá en marcha el ciclo de autoaprendizaje. Pulsando las teclas "+" o "-" se puede controlar el motor en funcionamiento forzado.
H2	Modo de autoaprendizaje - apertura en curso	
H4	Modo de autoaprendizaje - cierre en curso	
F0	A la espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento en apertura total	Al pulsar una tecla del mando a distancia es posible asignar dicha tecla al comando de apertura total del motor. Al pulsar nuevamente la tecla "PROG" es posible pasar al modo "A la espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento en apertura peatonal: F1".
F1	A la espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento en apertura peatonal	Al pulsar una tecla del mando a distancia es posible asignar dicha tecla al comando de apertura peatonal del motor. Al pulsar nuevamente la tecla "PROG" es posible pasar al modo "A la espera de memorización del comando de iluminación externa: F2".
F2	A la espera de memorización del mando a distancia para comando de iluminación externa	Al pulsar una tecla del mando a distancia es posible asignar dicha tecla al comando de iluminación externa. Al pulsar nuevamente la tecla "PROG" es posible pasar al modo "A la espera de memorización del comando de salida auxiliar: F3".
F3	A la espera de memorización del mando a distancia para comando de salida auxiliar	Al pulsar una tecla del mando a distancia es posible asignar dicha tecla al comando de salida auxiliar. Al pulsar "PROG" es posible pasar al modo "A la espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento en apertura total: F0".

Visualización de los códigos de error y avería

Código	Denominación	Comentarios	¿Qué puede hacer?
E1	Fallo autotest seguridad célula	El autotest de las células no es satisfactorio.	Compruebe que los ajustes de "P07" sean correctos. Compruebe el cableado de las células.
E2	Fallo autotest seguridad programable	El autotest de la entrada de seguridad programable no es satisfactorio.	Compruebe que los ajustes de "P09" sean correctos. Compruebe el cableado de la entrada de seguridad programable.
E4	Detección de obstáculo en apertura		
E5	Detección de obstáculo en cierre		
E6	Fallo seguridad célula	Detección en curso en entrada de seguridad desde hace más de 3 minutos.	Compruebe que no haya ningún obstáculo que provoque la detección de las células o de la barra sensible. Compruebe que los ajustes de "P07" o "P09" sean correctos en función del dispositivo conectado en la entrada de seguridad. Compruebe el cableado de los dispositivos de seguridad. En caso de células fotoeléctricas, compruebe su correcta alineación.
E8	Fallo seguridad programable		
E9	Seguridad térmica	Se ha alcanzado la seguridad térmica	
E10	Seguridad cortocircuito en el motor		
E13	Fallo alimentación de accesorios	La alimentación de los accesorios ha quedado cortada tras una sobrecarga (exceso de consumo).	
E14	Fallo intrusión		
E15	Fallo primer encendido del armario alimentado por la batería auxiliar		Desconecte la batería auxiliar y conecte el armario a la alimentación eléctrica para su primer encendido.

Acceso a los datos memorizados

Para acceder a los datos memorizados, seleccione el parámetro "Ud" y luego pulse "Aceptar".

Datos	Denominación	
U0 a U1	Contador de ciclo apertura total	global [centenas de millar - decenas de millar - millares] [centenas - decenas - unidades]
U2 a U3		desde el último autoaprendizaje [centenas de millar - decenas de millar - millares] [centenas - decenas - unidades]
U6 a U7	Contador de ciclo con detección de obstáculo	global [centenas de millar - decenas de millar - millares] [centenas - decenas - unidades]
U8 a U9		desde el último autoaprendizaje [centenas de millar - decenas de millar - millares] [centenas - decenas - unidades]
U12 a U13	Contador de ciclo apertura peatonal	
U14 a U15	Contador de movimiento de recalibrado	
U20	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de apertura total	
U21	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de apertura peatonal	
U22	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de iluminación externa	
U23	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de salida auxiliar	
d0 a d9	Historial de los últimos 10 fallos (d0 los más recientes - d9 los más antiguos)	
dd	Borrado del historial de fallos: pulse "Aceptar" durante 7 s.	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Alimentación eléctrica		230 V - 50 Hz
Potencia máxima consumida	Vigilia-funcionamiento	3 W - 800 W (con iluminación externa 500 W)
Interfaz de programación		7 botones, pantalla LCD de 3 caracteres
Condiciones climáticas de uso		-20 °C/+60 °C - IP 44
Frecuencia de radio Somfy		RTS 433,42 MHz
Número de canales memorizables		40

CONEXIONES

Entrada de seguridad programable	Tipo Compatibilidad	Contacto seco: NC Células fotoeléctricas TX/RX - Células Bus - Célula réflex - Barra sensible salida contacto seco
Entradas de control con cable		Contacto seco: NO
Salida de iluminación externa		230 V - 500 W
Salida de luz naranja		24 V - 15 W con gestión de parpadeo integrado
Salida de alimentación 24 V controlada		Sí: para autotest posible células fotoeléctricas TX/RX
Salida prueba entrada de seguridad		Sí: para autotest posible célula réflex o barra sensible
Salida para alimentación de los accesorios		24 V - 1,2 A máx.
Entrada de antena desplazada		Sí: compatible con antena RTS (ref. 2400472)
Entrada para batería auxiliar	Autonomía	Sí: compatible con pack de batería (ref. 9001001) 24 horas; 5 a 10 ciclos según portal Tiempo de carga: 48 h

FUNCIONAMIENTO

Modo de marcha forzada		Mediante pulsación prolongada del botón de mando de motor
Control independiente de la iluminación externa		Sí
Temporización de encendido (tras movimiento)		Programable: 60 s a 600 s
Modo cierre automático		Sí: temporización de nuevo cierre programable de 0 a 255 min
Preaviso de luz naranja		Programable: sin o con preaviso (duración fija 2 s)
Funcionamiento de entrada de seguridad	En cierre Antes de apertura (ADMAP)	Programable: parada - reapertura parcial - reapertura total Programable: sin efecto o movimiento rechazado
Comando apertura parcial		Sí: apertura completa del batiente motorizado por parte de M1
Arranque progresivo		Sí
Velocidad de apertura		Programable: 10 valores posibles
Velocidad de cierre		Programable: 10 valores posibles
Velocidad de acercamiento en cierre		Programable: 5 valores posibles
Golpe de ariete - liberación cerradero eléctrico		Programable: activo - inactivo
Mantenimiento del portal en posición de apertura/cierre		Por reinyección de corriente en caso de detección en apertura/cierre (sólo en los armarios de mando Control Box 3S Axovia RTS)
Diferencia de los batientes		Programable
Diagnóstico		Registro y consulta de datos: contador de ciclos, contador de ciclos con detección de obstáculos, número de canales de radio memorizados, historial de los últimos 10 fallos registrados

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203

Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (22) 50 95 300

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : cf. Germany - Somfy GmbH

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300

